

La Diputación de Cádiz, desde la Fundación Dos Orillas, la Fundación Provincial de Cultura, el Servicio de Ciudadanía, el I. E. D. T y el Ayuntamiento de Algeciras desde su delegación de Cooperación Internacional, unen esfuerzos para abrir las puertas de **EC3 10: ENCUENTROS DE CULTURA Y COOPERACIÓN CREATIVA.**

Entendemos que una de nuestras principales funciones radica en la disposición a escuchar y animar todas aquellas iniciativas socioculturales que mejoren la calidad de vida de nuestros pueblos y generen nuevas ideas y vías de crecimiento desde la perspectiva de la cooperación intercultural y la descentralización administrativa, con el horizonte puesto en la construcción de puentes culturales entre las sociedades que configuran el Estrecho. Por eso, desde una disposición de colaboración entre las distintas administraciones públicas de la Comarca del Campo de Gibraltar, queremos continuar con esta iniciativa, que deseamos vuelva a propiciar nuevas y buenas experiencias artísticas y culturales, y que sea el baluarte de un compromiso cultural común entre la comunidad andaluza y la colectividad del Norte de Marruecos.

Queremos que **EC3** sea un foro de relaciones entre culturas no unidireccional y paternalista sino interactiva y recíproca, pues en lugar de buscar influir sobre las otras, cada cultura acepta que la cooperación es una acción transformadora tanto de la cultura que la solicita como la de la que responde, y de todas las otras que quedan involucradas en el proceso de colaboración.

**EC3 10** viene con nuevos bríos, con nuevas ideas y ambiciones, vamos a contar de nuevo con **DEPALUARTE** para poner en movimiento estos **ENCUENTROS**; que nos deben servir de reflexión, deliberación, análisis, investigación, razonamiento sobre la cultura y la cooperación, desde el punto de vista de la creatividad.

En definitiva animaros a este compromiso con los tiempos y con nuestra realidad, alentaros a participar en las distintas modalidades: obra artística, talleres, formación, comunicaciones, etc... y sobre todo a disfrutar como el año pasado de las relaciones humanas, de las distintas propuestas artísticas y de un ambiente progresista y comprometido.

Paola Moreno Pérez  
Vicepresidenta de la Fundación Dos Orillas



Diputación  
de Cádiz

FUNDACIÓN  
DOS ORILLAS



Ayuntamiento  
de Algeciras



المجلس الإقليمي لقاديس، عن طريق مؤسسة الضفتين ومؤسسة الاقليمية الثقافية وقسم المواطنة، ومركز التشغيل والتنمية الاقتصادية والاجتماعية والتكنولوجية مع مشاركة بلدية مدينة الجزيرة الخضراء ممثلة بمفوضية التعاون الدولي، يوحدون القوى لفتح أبواب EC3-10 الملتقى الثقافي والتعاون الإبداعي

نعي بأن إحدى مهامنا الرئيسية تتمثل في القدرة لإستماع وتشجيع كل المبادرات الاجتماعية والثقافية التي تساهم في تحسين المستوى المعيشي لمنطقتنا وخلق أفكار وطرق للتنمية من خلال مفهوم التعاون الثقافي واللامركزية الإدارية، بهدف إنشاء جسور ثقافية بين المجتمعات التي تشكل المضيق. ولهذا، ومن منطلق الرغبة في التعاون بين مختلف الإدارات العمومية لمنطقة جبل طارق، نرغب في الاستمرار بهذه المبادرة التي نطمح من خلالها خلق أشكال جديدة وجيدة من التجارب الفنية والثقافية، وأن تكون ضامنة للإلتزام الثقافي الموحد بين المجتمع الأندلسي ومنطقة شمال المغرب

نود أن يصبح EC3 منتدى العلاقات بين الثقافات ولكن ليس بشكل وصائي أو في اتجاه واحد، بل بشكل تفاعلي ومتبادل، بدلا من أن نبحت أن تؤثر الواحدة على الأخرى، بل العكس، على كل ثقافة أن تقبل بالتعاون لأنه عمل تحولي ليس فقط بالنسبة للثقافة الراغبة فيه بل أيضا بالنسبة للأخرى المشاركة فيه، إضافة إلى الثقافات الأخرى الحاضرة في هذا المنهج التعاوني

يعود EC3 يلمعان جديد، وبأفكار وطموح متجددة. مرة أخرى نضع ثقفتنا في **دييالواري** من أجل تنظيم هذه الملتقيات؛ التي يجب أن نستفيد منها في التفكير والتشاور والتحليل والبحث والتخمين في الثقافة والتعاون من وجهة نظر الإبداعية

وفي الأخير، نحتكم على هذا الإلتزام في أوقاتنا الحاضرة ومن خلال واقعنا. نشجعكم على المشاركة في مختلف الميادين: العمل الفني، الورش، التكوين، التعبير،... إلخ، وخصوصا بالإستماع، على نفس منوال السنة الماضية، بالعلاقات الإنسانية وبمختلف المقترحات الفنية وفي جو تقديمي وملتزم

**باولا مورينو بيريز**  
نائبة الرئيس مؤسسة الضفتين